

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 12 (1894)
Heft: 180

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester
Fr. 3. Ausland: Jährlich Fr. 22,
2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonniert werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Admini-
stration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung
regelmässig Mittwoch und Samstag
Abends. Nach Bedürfnis erscheint
das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration
im schweizerischen Departement des Auswärtigen,
Abteilung Handel.

Rédaction et Administration
au Département fédéral des Affaires étrangères,
Division du commerce.

La feuille est expédiée
régulièrement les mercredi et samedi
soir; elle paraît en outre d'autres
jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden
von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les
annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. —
Registre du commerce. — Rückruf von Banknoten. — Rappel de billets de banque. —
Mouvement des voyageurs de commerce en Suisse. — Exposition nationale suisse. —
Banques étrangères.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre Forde-
rungen oder Ansprüche, unter Einlegung
der Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-
züge etc.) in Original oder amtlich be-
gläubigter Abschrift, dem betreffenden
Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfälle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfälle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners, sowie Gewährpflichtige bei-
wohnen.

Kt. Solothurn. Konkursamt Kriegstetten in Solothurn. (K.-E. 1299)

Gemeinschuldner: Scheurer, Benedict, gewes. Wirt in Lyss, nun
in Derendingen; Inhaber der Firma «B. Scheurer-Aeschlimann».

Datum der Konkurseröffnung: 25. Juli 1894.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 14. August 1894, vormittags
10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Kriegstetten in Solothurn.

Eingabefrist: Bis 4. September 1894.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Vorderland in Lutzenberg. (K.-E. 1307)

Gemeinschuldner: Niederer, Johs., Steinbruchbesitzer, wohnhaft in
Wiensucht, Lutzenberg.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Juli 1894.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 10. August 1894, nachmittags
1 Uhr, in der Ratsstube in Lutzenberg.

Eingabefrist: Bis 4. September 1894.

Kt. Aargau. Konkursamt Aarau. (K.-E. 1301)

Liquidation über den Nachlass des Leemann, Jean, Fabrikbesitzer,
in Ober-Entfelden, Inhaber der Firma «Jean Leemann», Seidenzwirnerei, in
Ober-Entfelden.

Datum der Liquidationsöffnung: 28. Juli 1894.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 13. August 1894, nachmittags
2 Uhr, im Gerichtssaale zu Aarau.

Eingabefrist: Bis 14. August 1894.

Die im Beneficium inventarii bereits angemeldeten Gläubiger sind einer
nochmaligen Eingabe enthoben, haben aber ihre Ansprachen rechtsförmlich
auszuweisen und zu belegen.

Kt. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (K.-E. 1292)

Failli: Matthey, Jules, cafetier, au Petit Chêne, à Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 juillet 1894.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 11 août 1894, à 2 1/2 heures
du jour, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.

Délai pour les productions: 4 septembre 1894.

Kt. de Vaud. Office des faillites d'Yverdon. (K.-E. 1294)

Failli: Cretton, Henri, fabricant de socques, à Yverdon.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 juillet 1894.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 13 août 1894, à 2 heures du
jour, à l'Hôtel-de-Ville, à Yverdon.

Délai pour les productions: 4 septembre 1894.

Kt. de Neuchâtel. Office des faillites de Boudry. (K.-E. 1291)

Succession répudiée de Meisterhans, Henri-Alphonse, quand vivait
charpentier, à Boudry.

Date de l'ouverture de la liquidation: 12 septembre 1893.

Liquidation sommaire (Article 231 de la loi sur la poursuite).
Délai pour les productions: 14 août 1894.

Les créanciers déjà intervenus dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés
d'une nouvelle production.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^{es} semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22,
2^{es} semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Kt. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (K.-E. 1293)

Failli: Burri, Hans, tenancier de la brasserie «La Métropole», 78, Rue
Léopold-Robert, à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 juillet 1894.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 13 août 1894, à 9 heures du
matin, à l'Hôtel-de-Ville de La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 4 septembre 1894.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (Ko. 1306)

Gemeinschuldner: Vellard-Schirmer, Jean-Baptist, Teilhaber der
erloschenen Firma «J. B. Vellard & Co», Weiherweg 26, in Basel (S. H. A. B.
Nr. 151 vom 23. Juni 1894, pag. 617).

Anfechtungsfrist: Bis 14. August 1894.

Kt. de Genève. Office des faillites de Genève. (Ko. 1290)

Failli: Bergès, Nicolas, épicière, 3, Quai du Seujet, à Genève (F. o. s.
du c. du 27 juin 1894, n^o 154, page 629).

Délai pour intenter l'action en opposition: 14 août 1894.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les dix
jours par une action intentée devant le juge
qui a prononcé la faillite.

Kt. de Genève. Office des faillites de Genève. (A. Ko. 1289)

Failli: Ponge, Emile, négociant, 10, Rue des Etuves, à Genève (F. o. s.
du c. du 24 février 1894, n^o 43, page 171; du 11 avril 1894, n^o 90, page 361;
du 16 mai 1894, n^o 119, page 484 et du 6 juin 1894, n^o 136, page 552).

Délai pour intenter l'action en opposition: 14 août 1894.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein
Gläubiger die Durchführung des Konkurs-
verfahrens begehrt und für die Kosten hin-
reichende Sicherheit leistet, wird das Ver-
fahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les
créanciers de réclamer dans les dix jours
l'application de la procédure en matière de
faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (E. 1287)

Gemeinschuldner: Nachlass des Guggenbühl, Johannes-Gottfried
Tierarzt, wohnhaft gewesen Drehergasse Nr. 5 in Riesbach.

Einspruchsfrist nach B.-G. 230: Bis 14. August 1894.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. de Berne. Office des faillites de Porrentruy. (Sch. 1288)

Succession répudiée de Symanski, Edmond, en son vivant pharma-
cien à St-Ursanne (F. o. s. du c. du 3 juin 1893, n^o 131, page 527 et du
29 novembre 1893, n^o 250, page 1015).

Date de la clôture: 18 juillet 1894.

Kt. Luzern. Konkursamt Luzern. (Sch. 1302)

Gemeinschuldner: Gabler-Dillier, Adolf, Buchhalter, wohnhaft
gewesen in Luzern (S. H. A. B. Nr. 178 vom 13. August 1892, pag. 715 und
Nr. 249 vom 30. November 1892, pag. 1005).

Datum des Schlusses: 31. Juli 1894.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (Sch. 1310/1313)

Gemeinschuldner:

1) Levy-Levaillant, Simon, Inhaber der Firma «Simon Levy»,
Manufakturwaren, in Basel (S. H. A. B. Nr. 9 vom 13. Januar 1894, pag. 35;
Nr. 52 vom 7. März 1894, pag. 209 und Nr. 127 vom 26. Mai 1894, pag. 515).

2) Hemmerle-Stengelin, Carl-Victor, Kaufmann, in Basel (S. H.
A. B. Nr. 49 vom 3. März 1894, pag. 195 und Nr. 101 vom 21. April 1894,
pag. 409).

3) Schirmer-Ventrillon, Victorine, Inhaberin der Firma «Schirmer-
Ventrillon», Cigarrenhandlung, in Basel (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1894,
pag. 245 und Nr. 112 vom 5. Mai 1894, pag. 455).

4) Haegin-Koch, Emma-Frieda, Inhaberin der Firma «Haegin-
Koch», Agentur, Sternengasse 11, Basel (S. H. A. B. Nr. 130 vom 30. Mai 1894,
pag. 527 und Nr. 175 vom 25. Juli 1894, pag. 713).

Datum des Schlusses: 1. August 1894.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Hinterland in Herisau. (Sch. 1298)
Gemeinschuldner: Edelmann-Gähler, Joh.-Josef, Stickfabrikant, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1893, pag. 111 und Nr. 110 vom 2. Mai 1894, pag. 447).
Datum des Schlusses: 2. August 1894.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Kt. Solothurn. Konkursamt Solothurn. (W. 1300)
Gemeinschuldnerin: Heri, Ida, geb. Eggenschwyler, Inhaberin der Firma «Frau Ida Heri», Wirtschaftsbetrieb, Hôtel zum Jura, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 93 vom 14. April 1894, pag. 375; Nr. 136 vom 6. Juni 1894, pag. 551 und Nr. 139 vom 9. Juni 1894, pag. 565).
Datum des Widerrufs: 30. Juli 1894.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 287.) (L. P. 287.)

Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (St. 1277)
Gemeinschuldnerin: Firma L. Müller-Kurz, Baugeschäft, in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 97 vom 8. April 1894, pag. 391; Nr. 133 vom 2. Juni 1894, pag. 539 und Nr. 156 vom 30. Juni 1894, pag. 637).
Datum der Aufhebung der Steigerungsbedingungen: 1. August 1894.
Ort, Tag und Stunde der II. Steigerung: Freitag, den 31. August 1894, nachmittags 5 Uhr, im «Engelhof» am Bleicherweg in Zürich II.
Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften:
An der Lavaterstrasse in Enge-Zürich II gelegen:
1) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, unter Nr. 615 für Fr. 64,500 asssekuriert, und 1 Are 98,9 Quadratmeter Gebäudegrundfläche und Hofraum.
2) 3 Aren 52 Quadratmeter Platz.
Höchste Angebote an der I. Steigerung: Auf Objekt I Fr. 63,500, auf Objekt II Fr. 10,500.

Kt. Bern. Konkursamt Laufen. (St. 1296)
Gemeinschuldner: Nachlass des Nebel, Franz, gew. Landwirt, in Röschenz (S. H. A. B. Nr. 86 vom 7. April 1894, pag. 345; Nr. 117 vom 12. Mai 1894, pag. 475 und Nr. 136 vom 6. Juni 1894, pag. 552).
Datum der Aufhebung der Steigerungsbedingungen: Vom 28. August 1894 an.
Ort, Tag und Stunde der II. Steigerung: Freitag, den 7. September 1894, nachmittags von 2 Uhr an, im Schulhaus in Röschenz.
Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft:
Gemeinde Röschenz, Art. 80.
1) Abschnitt B Nr. 458, 4 Hektaren 41 Aren und 90 Quadratmeter Matte in der Kohlrütti, Katasterschätzung Fr. 465.
Angebot an der I. Steigerung: Keines.
2) Abschnitt B Nr. 504, 25 Aren 70 Quadratmeter Matte daselbst, Katasterschätzung Fr. 143.
Angebot an der I. Steigerung: Keines.

Kt. Basel-Land. Konkursamt Sissach. (St. 1309)
Gemeinschuldner: Mohler-Grauwiler, Jakob, Müller, im Neuhaus bei Läufelfingen (S. H. A. B. Nr. 133 vom 2. Juni 1894, pag. 539; Nr. 151 vom 23. Juni 1894, pag. 617 und Nr. 172 vom 21. Juli 1894, pag. 701).
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 13. August 1894, von mittags 12 Uhr an beim Domizil des Gemeinschuldners.
Bezeichnung der zu versteigernden Sachen: Die Fahrhabe, soweit solche nicht mit dem Hofgut verkauft worden ist: Wägen, Ackergeräte und Hausrat.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (St. 1295)
Faillit:
1^o Châtelet, Jean-Marie, soit «Châtelet & C^{ie}», négociants en vins, à Genève (F. o. s. du c. du 16 juin 1894, n^o 145, page 593).
Lieu, jour et heure des enchères: Mercredi, 8 août 1894, à 10 heures du matin, 25, Rue des Gares, à Genève.
Désignation des objets mis en vente: 7 Demi-muids vin rouge soit 4000 litres environ.
2^o Ritschard, Jean, confiseur, Rue des Pâquis, Genève (F. o. s. du c. du 19 juillet 1893, n^o 167, page 679; du 22 juillet 1893, n^o 170, page 691 et du 23 août 1893, n^o 187, page 761).
Lieu, jour et heure des enchères: Mercredi, 8 août 1894, à 11 heures du matin, au bureau de l'office des faillites, Palais de Justice, 56, Place du Bourg-de-Four, à Genève.
Désignation de l'objet mis en vente: Une créance illiquidée.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Anruf zur Forderungseingabe.
(B.-G. 295—297 u. 800.)
Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295—297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Kt. Bern. Gerichtspräsident von Thun. (N.F.E. 1284)
Schuldner: Streiff, Alfred, allié Egger, Fell- und Lederhändler, in Thun.
Datum der Bewilligung der Stundung: 28. Juli 1894.
Sachwalter: J. F. Günter, Notar, in Thun.
Eingabefrist: Bis 24. August 1894.
Gläubigerversammlung: Montag, den 17. September 1894, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zu Metzger in Thun.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 7. September 1894 an.

Kt. St. Gallen. Bezirksgericht St. Gallen. (N. F. E. 1288)
Schuldnerin: Firma «Hermann Dreyfuss» in St. Gallen.
Datum der Bewilligung der Stundung: 30. Juli 1894.
Sachwalter: Reinhold Billwiler, Bezirksrichter, in St. Gallen.
Eingabefrist: Bis 24. August 1894.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. September 1894, nachmittags 2^{1/2} Uhr, im Gerichtssaale, Rathaus, St. Gallen.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 2. September 1894 an.

Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (V. N. 1247)
Rectification.
Débitrice: Chalande, veuve, marchande de chapeaux, Rue de la Croix d'or, Genève (F. o. s. du c. du 13 juin 1894, n^o 142, page 577).
Prolongation du sursis: Jusqu'au 11 octobre 1894 (et non jusqu'au 16 septembre comme le porte par erreur l'avis publié dans la F. o. s. du c. du 28 juillet 1894, n^o 176, page 718).

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen. Gericht 1. Instanz: Bezirksgericht St. Gallen. (N. V. 1308)
Schuldnerin: Firma Forster & Heene, Baugeschäft, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 145 vom 16. Juni 1894, pag. 593).
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 9. August 1894, nachmittags 2^{1/2} Uhr, im Gerichtssaale des Bezirksgerichtes St. Gallen.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Vaud. Tribunal 1^{re} instance: (N. B. 1285/1286)
Président du tribunal de Lausanne.
Débitrices:
1^o Laubscher, Marie, née Galli, épicière, Rue du Pré, Lausanne (F. o. s. du c. du 2 mai 1894, n^o 110, page 448 et du 14 juillet 1894, n^o 166, page 678).
2^o Schmid, Marie, marchande de chaussures, Lausanne (F. o. s. du c. du 28 avril 1894, n^o 107, page 435 et du 14 juillet 1894, n^o 166, page 678).
Date de l'homologation: 19 juillet 1894.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Kt. Aargau. Konkursamt Lenzburg. (V. 1304)
Gemeinschuldnerin: Frau Lina Hünerwadel-Diebold, in Niederlenz, Inhaberin der Firma «L. Hünerwadel», in Lenzburg, Rechtsnachfolgerin der Firma «Hünerwadel & C^{ie}» daselbst (S. H. A. B. Nr. 57 vom 10. März 1894, pag. 229; Nr. 130 vom 30. Mai 1894, pag. 527 und Nr. 178 vom 1. August 1894, pag. 726).
Das Verbal über die gestützt auf die rechtskräftige Kollokation vorgenommene Ausscheidung der «Zugehörden» (§§ 418 u. 435 a. b. G.) ist beim Konkursamt Lenzburg aufgelegt.
Frist zur Erhebung von Einsprachen: Bis den 16. August 1894.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut).

1894. 31. juillet. La Société de Fromagerie du Village de Rossinières, association dont le siège est à Rossinières (F. o. s. du c. du 16 janvier 1893, n^o 12, page 47), fait inscrire que son comité est actuellement composé de: MM. Jules Dubuis, président; Louis Lenoir, boursier; Louis Dubuis, secrétaire; Louis Henchoz-Ramelet et Constant Berdoz, 4^{me} et 5^{me} membres.

31 juillet. La Société d'assurance mutuelle du bétail bovin de la commune de Rossinières, association dont le siège est à Rossinières (F. o. s. du c. du 20 août 1892, n^o 183, page 737), fait inscrire que dans son assemblée générale du 15 avril 1893, elle a composé son comité comme suit: MM. Adolphe Marmillod, président; Henri Martin, caissier; Samuel Massard, secrétaire; Olivier Berdoz et Alexis Burnier, 4^{me} et 5^{me} membres, tous de Rossinières, y demeurant.

1^{er} août. La société anonyme sous la raison de Caisse de Consignation du district du Pays-d'Enhaut, à Château-d'Oex (F. o. s. du c. du 28 mai 1883, n^o 77, page 617), est dissoute. MM. Charles Favrod-Coune, notaire; Marc-David Ramel et Pierre-David Saugy, les deux premiers à Château-d'Oex, le troisième à Flendruz, sont chargés de la liquidation. M. Alphonse Favrod-Coune, à Château-d'Oex, est désigné comme suppléant.

1^{er} août. La Société Immobilière de la Villa d'Oex, société anonyme dont le siège est à Château-d'Oex (F. o. s. du c. du 15 juin 1883, n^o 88, page 705), fait inscrire que le président de son comité est actuellement M. Emile Gétaz; et le secrétaire M. Charles Favrod-Coune, les deux domiciliés à Château-d'Oex.

1^{er} août. La raison Jules Pilet, à Rossinières (F. o. s. du c. du 24 juin 1889, n^o 112, page 555), est radiée d'office, ensuite de départ du titulaire.

Bureau de Morges.

1^{er} août. Le chef de la maison L. Colson, à Morges, est Ludovic dit Léon Colson de Chattenecourt (Départ. de la Meuse, France), domicilié à Morges. Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel du Port, 90, Rue du Lac, et 2, Rue des Trois Suisses.

Genf — Genève — Ginevra

1894. 31. juillet. Suivant statuts en date du 30 juin 1894 et sous la dénomination de Chambre de Commerce française, il s'est formé à Genève une association régie par le titre 27 c. o. qui a son siège à Genève. Elle a pour but de recueillir et d'échanger avec les négociants et avec les diverses

institutions commerciales de la Suisse, de la France et de ses colonies, tous renseignements utiles au développement de l'industrie et du commerce français en Suisse et du commerce suisse en France. Peuvent faire partie de l'association tous les négociants, industriels ou anciens négociants français ou suisses, présentés par deux sociétaires, dont l'un doit être français, conformément aux prescriptions des articles 6, 7 et 8 des statuts. Les membres résidant en Suisse sont seuls astreints à un droit d'entrée qui est fixé à fr. 10. —, ils payent en outre une cotisation annuelle de fr. 12. —; cette cotisation est fixée à fr. 15. — au minimum pour les membres résidant hors de Suisse, et à fr. 25. — pour les chambres de commerce, grandes compagnies, sociétés anonymes. Les membres sortent de l'association par décès, démission ou par exclusion régulièrement prononcée. Les sociétaires sortants ou leurs héritiers n'auront aucun droit sur les biens de l'association. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle, quant aux engagements de la société, lesquels sont uniquement garantis par les biens sociaux. L'association est dirigée par un conseil de 15 membres au moins, élus pour deux ans, renouvelables chaque année par moitié; ils sont immédiatement rééligibles. Le conseil nomme dans son sein un bureau, composé de six membres. L'association ne peut être engagée que par la signature du président et du secrétaire, en conformité des délibérations du conseil. Les convocations sont faites par avis personnels. En cas de dissolution de l'association, son actif sera réalisé et partagé entre les sociétés françaises de bienfaisance et l'hospice général de Genève. Le bureau est composé de MM. Bénassy-Philippe, président; Louis Convert, Jules Posth et Jean Dufour, vice-présidents; Eugène Vars, secrétaire; et Victor Buriat, trésorier, tous à Genève.

31 juillet. Le chef de la maison **D. Hantsch**, à Genève, commencée le 10 juin 1894, est Madame Dora Heidorn, femme mariée sous le régime dotal et séparée de biens de Adolphe Hantsch, de Genève, y domiciliée. Genre d'affaires: Vins, alcools, spiritueux et vinaigres. Locaux: 2, Rue des Amis. La maison a donné procuration au mari de la titulaire, M. Adolphe Hantsch de Genève, y domicilié.

31 juillet. Les suivants: Louis Yersin de Rougemont (Vaud) et Henri Lablack de Genève, tous deux domiciliés à Genève, ont constitué en cette ville, sous la raison sociale **L. Yersin et C^{ie}**, une société en nom collectif, qui a commencé le 1^{er} juillet 1894. Genre d'affaires: Imprimerie typographique. Locaux: 5, Boulevard du Théâtre.

Rückruf von Banknoten.

(Bundesratsbeschluss vom 25. April 1893.)

Die Noten der **Caisse d'amortissement de la dette publique in Fribourg B. 25**, deren Aktiven und Passiven von der «Banque de l'Etat de Fribourg» in Fribourg übernommen worden sind, werden hienmit zum **Rückzug durch die Banque de l'Etat de Fribourg** aufgerufen. (V. 21¹⁰)

Der Termin bis zu welchem der Rückzug durch die «Banque de l'Etat de Fribourg» zu erfolgen hat und mit dessen Ablauf der Gegenwert der bis dahin nicht eingelösten Noten an die Bundeskasse bar abzuliefern ist, wird auf den **31. Dezember 1894** angesetzt. Bis dahin bleibt die Verpflichtung der übrigen Emissionsbanken, die Noten der «Caisse d'amortissement», nach Massgabe von Artikel 20 und 21 des Banknotengesetzes, anzunehmen und einzulösen, fortbestehen. Die zurückgerufenen und eingelösten Noten dürfen von der «Banque de l'Etat de Fribourg» nicht wieder ausgegeben werden.

Bern, den 25. April 1893.

Eidgenössisches Finanzdepartement.

Rappel de billets de banque.

(Décision du conseil fédéral du 25 avril 1893.)

Les billets de la **Caisse d'amortissement de la dette publique à Fribourg B. 25**, dont l'actif et le passif ont été repris par la «Banque de l'Etat de Fribourg» sont par la présente publication appelés au retrait par la **Banque de l'Etat de Fribourg**.

Le terme jusqu'auquel cette dernière remboursera les billets appelés au retrait est fixé au **31 décembre 1894**. A l'expiration de ce délai la contre-valeur des billets non présentés au remboursement est à verser en espèces à la caisse d'état fédérale.

L'obligation d'acceptation ou de remboursement des billets de la «Caisse d'amortissement» par les autres banques d'émission dans le sens des articles 20 et 21 de la loi demeure en vigueur jusqu'au délai fixé pour le retrait soit jusqu'au **31 décembre 1894**.

Les billets appelés au retrait et remboursés ne doivent plus être remis en circulation par la «Banque de l'Etat de Fribourg».

Berne, le 25 avril 1893.

Département fédéral des finances.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Mouvement des voyageurs de commerce en Suisse.

Nos relevés statistiques comprennent la période du 1^{er} janvier au 30 juin 1894. Le nombre des cartes de légitimation délivrées s'est élevé à **14,957**, dont **13,631** cartes gratuites et **1,326** cartes payées. Il a été remis **10,284** cartes gratuites à des voyageurs suisses et **3,347** aux voyageurs étrangers. Parmi ces cartes gratuites, **117** sont collectives.

Des **1,256** cartes payées par des voyageurs suisses, **459** sont collectives et **797** portent le nom d'un seul voyageur. Les voyageurs étrangers ont pris **70** cartes payées, soit **52** délivrées à un seul voyageur et **18** collectives. Le tableau suivant indique le nombre de cartes de légitimation délivrées dans chaque canton, ainsi que le produit des patentes. Ces dernières atteignent la somme de fr. **196,250**.

Cantons	Total des cartes délivrées	Cartes gratuites pour voyageurs			Cartes payées	Taxes fr.
		suisses	étrangers	Total		
Zürich	2,763	2,143	396	2,539	224	33,150
Berne	1,724	1,370	152	1,522	202	29,900
Lucerne	451	327	76	403	48	7,100
Uri	25	19	1	20	5	750
Schwyz	122	93	1	99	23	3,450
Unterwald-le-Haut	9	8	—	8	1	150
Unterwald-le-Bas	28	22	—	22	6	900
Glaris	162	124	5	129	33	4,500
Zoug	80	66	3	69	11	1,600
Fribourg	167	138	4	142	25	3,700
Soleure	313	240	30	270	43	6,400
Bâle-ville	2,067	821	1,185	2,006	61	8,800
Bâle-Campagne	97	76	7	83	14	2,100
Schaffhouse	361	177	164	341	20	3,000
Appenzell-Rh. Ext.	63	54	—	54	9	1,350
Appenzell-Rh. Int.	5	—	—	3	2	300
St-Gall	1,250	602	526	1,128	122	18,150
Grisons	295	198	42	240	55	7,950
Argovie	854	711	63	774	80	11,850
Thurgovie	523	407	64	471	52	7,800
Tessin	292	205	76	284	8	1,150
Vaud	1,058	858	88	946	112	16,650
Valais	34	28	2	30	4	600
Neuchâtel	784	598	66	664	120	17,800
Genève	1,430	993	391	1,384	46	6,800
Total	14,957	10,284	3,347	13,631	1,326	196,250

Pendant le premier semestre de l'année passée, il a été délivré 17,296 cartes qui ont produit une recette de fr. 297,700; le nombre des cartes remises jusqu'au 30 juin de cette année accuse donc une diminution de **2,339**, le chiffre des recettes une diminution de fr. **101,450**. Cette dernière doit être attribuée au fait que les voyageurs français, qui ont été soumis jusqu'au 30 juin 1893 aux taxes différentielles prévues dans l'article 3, alinéa 2 de la loi fédérale sur les taxes de patente, ont payé jusqu'à cette date pour fr. 75,600 de taxes, tandis que depuis le 1^{er} juillet 1893, ces voyageurs sont traités, en ce qui concerne les patentes, etc., sur le même pied que les nationaux. Abstraction faite de cette circonstance, la diminution de fr. 25,850 qui subsiste néanmoins mérite d'être notée.

Les patentes acquittées par les voyageurs étrangers se répartissent comme suit d'après les pays:

Allemagne	Fr. 5,100. —
France	2,850. —
Italie	750. —
Autriche	700. —
Angleterre	300. —

Total	Fr. 9,700. —
Les voyageurs suisses ont donc payé	186,550. —
Total	Fr. 196,250. —

Cette recette se répartit sur les différents mois de la manière suivante:

Janvier	Fr. 122,300. —
Février	46,450. —
Mars	16,150. —
Avril	6,700. —
Mai	2,800. —
Juin	1,850. —
Total	Fr. 196,250. —

Nationalité des voyageurs. Les suisses sont au nombre de **12,413**, les étrangers au nombre de **3,458**. Diminution comparativement à la même période de l'année passée: **2,019** voyageurs suisses et **433** étrangers. Seul le nombre des voyageurs français a presque doublé. Répartition suivant les pays: Allemagne **2,595** (3,075 en 1893), France **489** (289), Italie **127** (198), Autriche **116** (128), Angleterre **53** (84), Belgique **47** (77), Hollande **19** (20), Espagne **8** (17), Luxembourg **1**, Portugal **1**, Etats-Unis de l'Amérique du Nord **1**.

Le tableau suivant donne le groupement des voyageurs suisses et étrangers d'après les articles de commerce qu'ils représentaient. **5,562** voyageurs suisses voyagent pour des articles de consommation (vin, comestibles, tabac, etc., produits agricoles), **2,468** voyagent uniquement pour les vins. Parmi les voyageurs étrangers, c'est l'Allemagne qui fournit dans toutes les branches le nombre le plus considérable de voyageurs.

	Voyageurs suisses	Voyageurs étrangers	Total (allemands)
Matières textiles	2,949	1,189	(993) 4,138
Machines	282	57	(43) 339
Métaux	686	423	(357) 1,109
Bijouterie, horlogerie et fournitures d'horlogerie	330	140	(94) 470
Quincaillerie	293	174	(139) 467
Comestibles, boissons, tabacs, produits agricoles	5,262	365	(154) 5,627
Huiles et graisses	35	18	(14) 53
Cuir, ouvrages en cuir, chaussures	307	169	(126) 476
Verres	67	34	(21) 101
Objets de littérature, de science, de technique et d'art, papiers, etc.	545	292	(228) 837
Ouvrages en ciment, argile, grès, etc.; poteries	239	87	(51) 326
Espèces chimiques, drogues, parfumeries, couleurs	494	204	(126) 698
Bois et ouvrages en bois	267	119	(94) 386
Déchets et engrais	33	1	(1) 34
Caoutchouc	46	45	(38) 91
Ouvrages en paille, jonc, liber	39	14	(10) 53
Articles divers	539	127	(106) 666
Total	12,413	3,458	(2,595) 15,871

L'autorisation de voyager avec des marchandises a été accordée à 77 maisons de commerce, à savoir 70 maisons suisses et 7 étrangères (parmi ces dernières se trouvent 4 maisons françaises, 2 anglaises et 1 belge).

Les articles de commerce pour lesquels cette autorisation a été donnée sont les suivants:

Diamants et pierres fines	3
Bijouterie en or et en argent	20
Horlogerie et fournitures d'horlogerie	22
Diamants à couper le verre	1
Fournitures pour dentistes	3
Articles pour fumeurs	1
Eponges	1
Articles de mode, nouveautés, etc.	26

Le mouvement des voyageurs dans nos grandes villes et localités industrielles a été le suivant:

	Voyageurs de commerce indigènes	étrangers	Total
Bâle-ville	889	1,208	2,197
Zürich	1,679	366	2,045
Genève	1,053	399	1,452
St-Gall	340	369	709
Berne	419	110	529
Lausanne	372	63	435
Winterthour	318	61	379
Lucerne	293	78	371
Chaux-de-Fonds	267	26	293
Bienne	199	20	219

Nous faisons remarquer en terminant que du 1^{er} janvier au 30 juin, on a de nouveau délivré dans plusieurs cantons des cartes de légitimation à des voyageurs qui voyageaient exclusivement pour des spiritueux (liqueurs, cognac, absinthe, etc.). Nous répétons qu'à teneur de l'article 10 de la loi fédérale sur les taxes de patente, ces cartes ne sont pas valables, attendu que cette dernière loi ne porte aucune atteinte à la législation sur les spiritueux.

Exposition nationale suisse.

La tâche assignée aux 48 comités de groupes pour la fin de l'année 1894, tâche qui pourra encore être augmentée d'objets nouveaux, est la suivante:

1° Continuer le **recrutement des exposants**; il ne s'agit encore que des adhésions éventuelles. Les comités de groupes représentent le travail qui avait été commencé par le comité central. Ils le font par des circulaires adressées par chaque comité de groupe aux industriels de son ressort non encore inscrits, puis, ultérieurement, par des démarches personnelles auprès des industriels qui n'auront pas répondu aux premières sollicitations.

2° Composer leur **projet de programme**. Chaque comité de groupe a à élaborer un projet de programme, précisant le contour de ses attributions et donnant aux membres du comité de groupe, au comité central, aux exposants du groupe et au public en général toutes les indications utiles. Tous les projets doivent être le 25 août prochain en main du comité central qui procédera à leur examen et à leur adoption.

3° Donner leur avis sur la question de la **vente des objets exposés**. Les présidents sont chargés de faire par correspondance une enquête auprès de leurs membres, de rédiger un rapport sur les opinions émises par eux et de le faire parvenir au comité central avant le 15 septembre.

4° Procéder de la même manière en ce qui concerne les dispositions générales et spéciales à édicter pour les **récompenses** (organisation du jury, règles qu'il devra suivre, nombre et nature des récompenses, etc.). Les rapports des présidents devront parvenir

au comité central avant le 25 septembre. Le comité central pense avoir terminé cette partie de son travail avant le mois de décembre, de manière que la commission nationale pourra être réunie à Berne pendant la session des chambres et qu'il pourra être procédé à l'enregistrement et à l'examen des demandes définitives de participation à partir du 1^{er} janvier 1895.

Banques étrangères.

Banque de France.			
	26 juillet.	2 août.	26 juillet.
Encaisse métal-	Fr.	Fr.	Fr.
lique	3,117,887,131	3,134,579,082	3,410,550,220
Portefeuille . . .	451,870,462	511,223,854	3,450,416,355
			Comptes-cou-
			rants
			614,576,317
			642,766,050
Banca d'Italia.			
	10 juillet.	20 juillet.	10 juillet.
Moneta metallica	L.	L.	L.
	356,095,406	356,021,276	866,499,213
Portafoglio . . .			848,547,863
	290,181,339	251,393,741	Conti correnti a
			vista
			74,074,072
			74,488,035

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 Cts. la petite ligne,
60 Cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Berner Handelsbank in Bern

Mittwoch, den 15. August 1894, vormittags 10½ Uhr,
im Casino in Bern.

Traktanden:

- 1) Abänderung der Statuten, gestützt auf den in der Generalversammlung vom 21. März l. J. erhehlich erklärten Antrag betreffend Zusammenlegung von je drei bisherigen Aktien à Fr. 200 in eine à Fr. 500 nom.
- 2) Genehmigung des Vertrages mit einem Syndikate betreffend Uebernahme von 800 neuen Aktien à Fr. 500 nominal, zum Zwecke der Wiedervergütung des Aktienkapitals.
- 3) Unvorhergesehenes.

Die Herren Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen gedenken, sind gebeten, vom 8. bis 13. August ein Bordereau mit Nummernverzeichnis ihrer Aktien einzureichen in (H 3198 Y)

Bern: bei der Bank selbst;
Basel: » » Basler Handelsbank;
Biel: » den Herren Paul Blösch & Cie;
St. Gallen: » Herrn J. V. Grob;
Zofingen: » der Bank in Zofingen;
Zürich: » » Schweiz. Kreditanstalt.

Bern, den 15. Juli 1894.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Vizepräsident:
Paul Bloesch.

(496²)

Beneficium inventarii

über den Nachlass des unterm 19. Juli abhin verstorbenen Heinrich Schwyzer sel., gewesener Metzger und Wirt, von und in Sursee, auf Verlangen der Erben, mit folgenden Fristen:

- a. Für Eingaben auf der Gerichtskanzlei Sursee bis und mit dem 18. August 1894;
- b. für Anfertigung des amtlichen Güterverzeichnisses bis und mit dem 1. September gleichen Jahres;
- c. für Ausschlagung der Erbschaft bis und mit dem 15. gleichen Monats. Sursee, den 3. August 1894.

Der Gerichtspräsident: Frz. Züst.
Der Gerichtsschreiber: J. Gut.

(514)

Fabrik pharmaceutischer und hygienischer Spezialitäten von
Dr. P. Gerber, Apotheke, Bern, 21. Bärenplatz.
Fabrique de spécialités pharmaceutiques et hygiéniques de
Dr. P. Gerber, pharmacien, Berne, 21. Place de l'Ours.

Eisen-Chinin-Wein. — Vin ferrugineux à la quinine.

Gerber's Blutreinigungsthee — Thé dépuratif Gerber.

Dr. P. Gerber's Zahnseife, Odontine, vorzüglichstes Mittel zur Reinigung der Zähne. — Eau dentifrice antiseptique au Salol, le meilleur remède pour la conservation des dents. (312)

Bestellungen werden prompt und franko ausgeführt. — Prière de demander à la pharmacie du Dr. P. Gerber, à Berne, le catalogue avec prix de ses spécialités.

Fabrikation und Spezialität.

Couper- und Plombierzangen, Plomben, Perforiermaschinen, Billetdatumpressen, Numroteurs, Siegel-, Datum- und Firmastempel, Brenneisen, Waggon-schlüssel, Firmenschilder (Affichen), Hydranten- und Strassentafeln, Hausnummern, Kilometer-, Hektometer- und Gradiententafeln mit massiver, erhabener Schrift, gegossen, emailliert oder gepresst. — Prägung von Konsum-, Bier- und Fabrikmarken. — Diplom Zürich 1883, Médaille Paris 1889.

H. Isler,

(3⁹⁴) mechanische Werkstätte und Gravieranstalt, Winterthur.

Die Buchdruckerei JENT & Co in Bern empfiehlt sich dem Tit. Handelsstande zur Anfertigung aller vorkommenden Formulare. Rasche und geschmackvolle Ausführung.

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Co à Berne.

Kantonale Gewerbe-Ausstellung Zürich

15. Juni bis 15. Oktober 1894

mit Eidgenössischen Spezial-Ausstellungen für
Unfallverhütung, Fabrikhygiene, Samariterwesen, Krankenpflege,
Motoren, Hausindustrie, Frauenarbeit.

Täglich geöffnet von morgens 8 Uhr (Sonntag 10 Uhr) bis abends 6½ Uhr
Eintrittspreis Fr. 1. — (M 9568 Z)

Gesellschaften und Schulen grosser Rabatt. — Katalog Fr. 1. —

(509⁸) Restauration mit Garten. — Täglich Konzerte.

Mittags 12 Uhr gemeinschaftliches Mittagessen à Fr. 2. — mit Wein.

J. Benninger, Winterthur, (287)

Rechtsagentur — Inkasso- & Informations-Bureau.

Telephon.

Empfohlen vom Verein Schweizerischer Geschäftsreisender.

COMPTOIR TH. ECKEL

J.-J. LAULY.

Fondé en 1858.

Renseignements commerciaux.
Adresses, contentieux et recouvrements

Bâle - Bruxelles - Lyon - St-Louis.

Recommandé à différentes reprises par le ministre du commerce de France.

Relations avec tous les pays du monde.

(129⁴)

Universellement apprécié par son excellente organisation, ses grandes relations et son travail loyal et consciencieux.

Tarif franco sur demande.

Für (500⁴)

Bankgeschäfte.

Ein Zürcher, 30 Jahre alt, militärfrei und kautionsfähig, der seit zehn Jahren im Bankfache tätig und in Korrespondenz und allen Bureauarbeiten, sowie in den drei Landessprachen wohl bewandert ist, sucht an Hand vortrefflicher Zeugnisse Vertrauensstelle in einem Bankinstitute der deutschen Schweiz auf Oktober nächsthin unter bescheidenen Gehaltsansprüchen. — Gef. Offerten sub Chiffre G. H. 1275 an (Ma3142Z) Rudolf Mosse, Zürich.



Fabrique de dentures pour engrenages

(Radkämme)

Gillieron & Amrein
à Vevey.

Pour commande il suffit d'envoyer un croquis coté ou une vieille dent. Livraison en 48 heures des plus fortes commandes. Travail soigné. Prix très modérés. (76²⁸)

Wih. Weyershäuser, Wiesbaden.
(509) Auskunfts- u. Inkassobureau.

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken 3 0/0
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 3 0/0

Condens. Milch Export Co.
Romanshorn.

Ungezuckerte, kondensierte u. gründlich sterilisierte, reine Kuhmilch ohne Zuckerzusatz, Jahre lang haltbar, in verbletten Blechbüchsen für Export nach allen Weltteilen. (498⁴)



Fabrikmarken

u. deren Deponierung beim eidg. Amt.

Metall- und Kautschuk-Stempel

für Behörden und Private.



F. Homberg,

Graveur-Médailleur in Bern.

Médailles: Paris 1889, Chaux-de-Fonds 1881. Diplom: Zürich 1883. (393¹⁴)

Genève 9 Place du Molard 9.

Union Suisse

pour la Sauvegarde des crédits. (115²)

Directeur: L. Rambal

Association fondée en 1884 sur la base de la mutualité et sous le patronage de la Chambre de Commerce. Renseignements commerciaux. Recouvrements. (1⁹)

Cas. Wüest,

Bahnhofstrasse,
Zürich.

Rechtsbureau.

Informationen. (H 390 Z)

Incassi.

Prompte und gewissenhafte Besorgung. (35⁶)